

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1954-1955

16 MAI 1955

Projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

Le problème de l'assurance maladie-invalidité est au premier plan des préoccupations du Gouvernement.

L'assurance maladie-invalidité est le secteur de la sécurité sociale qui offre le plus de danger de déséquilibre financier. En fait, le danger est actuellement réel et, au surplus, angoissant.

Indépendamment des difficultés de trésorerie, ce secteur enregistre des résultats comptables déficitaires d'une importance qui ne peut manquer de retenir l'attention.

En effet, d'une part, les dépenses excédant les recettes de quelque 500 millions par an, et, d'autre part, tous les employeurs assujettis ne payant pas leur cotisation anticipativement et, enfin, l'assurance maladie-invalidité étant amenée, elle, à fournir anticipativement ses prestations, il en résulte qu'une trésorerie considérable est nécessaire.

Ce déficit devant inéluctablement augmenter dans le temps, il faut prendre des mesures pour le résorber. En outre, il convient d'apporter à la situation des bénéficiaires certaines améliorations socialement indispensables.

Depuis 1945 jusqu'à présent, les travailleurs cotisent pour l'assurance maladie-invalidité pour un montant plus important que les employeurs. L'effort dans l'immédiat ne sera demandé qu'aux employeurs et à l'Etat pour porter remède au déficit toujours croissant

ZITTING 1954-1955

16 MEI 1955

Wetsontwerp tot wijziging van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Het vraagstuk der ziekte- en invaliditeitsverzekering behoort tot de voornaamste bekommernissen der Regering.

De ziekte- en invaliditeitsverzekering is de sector van de sociale zekerheid alwaar het gevaar voor verstoring van het financieel evenwicht het grootst is. In feite is het gevaar thans werkelijkheid en daarenboven angstwekkend.

Afgezien van de thesauriemoeilijkheden sluit deze sector met boekhoudingstekorten waarvan de omvang gewis de aandacht trekt.

Inderdaad, aangezien eensdeels, de uitgaven 500 miljoen per jaar meer bedragen dan de ontvangsten, en anderdeels, alle verzekeringsplichtige werkgevers de bijdragen niet vooruit betalen en tenslotte de ziekte- en invaliditeitsverzekering haar verstrekkingen bij voorbaat behoort uit te keren, is het noodzaak in aanzienlijke geldmiddelen te voorzien.

Daar dit tekort onvermijdelijk met de tijd zal verhogen, dienen maatregelen genomen om het op te vangen. Bovendien past het in de toestand der gerechtigden bepaalde verbeteringen aan te brengen die uit een sociaal oogpunt onontbeerlijk zijn.

Van 1945 tot op heden dragen de arbeiders aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering een hogere bijdrage af dan de werkgevers. Voorhands zullen alleen de werkgevers en het Rijk om een inspanning worden aangezocht om het steeds toenemende tekort van een

d'un des secteurs de la sécurité sociale. (La situation devrait donc être revue, éventuellement, si la conjoncture économique venait à se modifier.)

D'autre part, la sécurité sociale a eu pour résultat d'alléger considérablement les obligations de la plupart des commissions d'assistance publique, tant en secours en espèces qu'en nature.

En contre-partie de cet allègement, le Gouvernement envisage de les faire intervenir dans le financement de l'assurance invalidité. Pour cette raison le Gouvernement se propose de soumettre au Parlement un projet de loi pour fournir à l'assurance invalidité les ressources nouvelles indispensables.

Tel est le but du présent projet.

Par la même occasion, le présent projet comporte, en ses articles 4 et 5, des modifications relatives à des aspects juridiques que l'expérience a révélées utiles et qui sont proposées par le Conseil de Gestion de l'Office Nationale de Sécurité sociale.

*
**

L'article 1^{er} augmente de 1 p. c. la cotisation supportée par les employeurs. Cette augmentation de cotisation à laquelle il faut ajouter le subside de l'Etat égal à 16 p. c. de celle-ci, permettra, en ordre principal, de consolider l'assurance et d'augmenter légitimement les avantages sociaux.

Le Gouvernement ayant, d'autre part, l'intention de fixer les allocations sociales selon l'évolution du coût de l'indice des prix de détail, il s'indiquerait, dans ce but, que la limite de perception des cotisations variât dans la même mesure que cet indice.

L'article 2 modifie l'article 6 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

La modification vise :

- a) la création d'une Caisse commune des offices régionaux à l'effet de coordonner l'activité de ceux-ci, de centraliser leurs opérations et d'assurer, entre eux, la compensation des recettes et des dépenses ;
- b) la création, au sein du Fonds national d'assurance maladie-invalidité, d'une Caisse nationale de l'invalidité et son mode de financement.

Cette initiative permettra de consolider l'assurance invalidité et, par le fait même et indirectement, de l'assurance maladie, maternité, décès.

Le projet prévoit que la Caisse commune fonctionne avec le concours des représentants en nombre égal des organisations les plus représentatives de l'ensemble des employeurs et de l'ensemble des travailleurs.

der sectoren van de sociale zekerheid te verhelpen. (De toestand zal gebeurlijk moeten herzien worden zo zich wijzigingen in de economische conjunctuur voordeden.)

De sociale zekerheid heeft er anderzijds toe geleid de verplichtingen van de meeste commissies van openbare onderstand aanzienlijk te verlichten zowel wat betreft geldelijke hulp als voorzieningen in natura.

De Regering is voornemens die commissies als tegenwaarde voor die ontlasting, tot de financiering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering te doen bijdragen. Om die reden stelt de Regering de neerlegging bij het Parlement van een wetsontwerp in uitzicht om de ziekte- en invaliditeitsverzekering de onontbeerlijke nieuwe inkomsten te verschaffen.

Ziedaar het doel van dit ontwerp.

Te dier gelegenheid behelst dit ontwerp in zijn artikelen 4 en 5 wijzigingen betreffende juridische aspecten waarvan de ondervinding het nut heeft uitgewezen en die door het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid zijn voorgesteld.

*
**

Artikel 1 verhoogt de bijdrage ten laste van de werkgevers met 1 pct. Die bijdrageverhoging waaraan de Rijkssubsidie ten belope van 16 pct. dier bijdrage dient toegevoegd, zal hoofdzakelijk de mogelijkheid bieden de verzekering te consolideren en de sociale voorzieningen billijk op te voeren.

Daar de Regering voorts het inzicht koestert de sociale toelagen aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen te koppelen, ware het aangewezen dat de inningsgrens van de bijdragen gelijke tred zou houden met dat indexcijfer.

Artikel 2 wijzigt artikel 6 van de besluitwet van 28 December 1944.

De wijziging beoogt :

- a) oprichting van een Gemene Kas der gewestelijke diensten ten einde hun bedrijvigheid te ordenen, hun verrichtingen te centraliseren en een onderlinge verevening der ontvangsten en uitgaven te verzekeren ;
- b) oprichting bij het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit van een Rijksskas voor invaliditeit alsmede haar financieringswijze.

Dat initiatief zal de mogelijkheid bieden de invaliditeitsverzekering te consolideren en uiteraard onrechtstreeks de ziekte-, kraam- en overlijdensverzekering.

Het ontwerp bepaalt dat de gemene kas werkt met de medewerking van de vertegenwoordigers, in gelijk aantal, der voor al de werkgevers en voor al de werknemers representatiefste verenigingen.

Quant au Fonds national d'assurance maladie-invalidité, ce dernier fonctionne avec le concours des représentants des organisations les plus représentatives de l'ensemble des employeurs et de l'ensemble des travailleurs, en nombre égal, ainsi que des représentants des unions nationales de mutualités reconnues agréées pour l'assurance obligatoire.

Le Gouvernement est convaincu que les modifications proposées seront de nature à améliorer le régime de l'assurance maladie-invalidité et de la sécurité sociale en général. C'est dans ce but, Mesdames, Messieurs, qu'il a l'honneur de soumettre à vos délibérations le présent projet de loi.

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance sociale,*

Het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit werkt, aan zijn kant, met de medewerking van de vertegenwoordigers, in gelijk aantal, der voor al de werkgevers en voor al de werknemers representatiefste verenigingen alsmede van de vertegenwoordigers der voor de verplichte verzekering gemachtigde landsbonden van erkende mutualiteiten.

De Regering is er van overtuigd dat de voorgestelde wijzigingen tot de verbetering van het ziekte- en invaliditeitsstelsel en van het sociale zekerheidsstelsel in het algemeen zullen leiden. Zij heeft de eer U, Mevrouwen, Mijne Heren, met dit doel onderhavig wetsontwerp ter bespreking voor te leggen.

*De Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

Léon-Eli TROCLET.

Projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article Premier.

§ 1. — L'article 3, alinéa 3, 1^{er}, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, est remplacé par la disposition suivante :

« 1^{er} 12 p. c. ou 18,25 p. c. du montant de la rémunération du travailleur, selon qu'il s'agit d'un ouvrier ou d'un employé, sans qu'il soit tenu compte pour le calcul de cette cotisation, de la fraction de rémunération dépassant 5.000 francs par mois ; »

§ 2. — Entre l'avant-dernier et le dernier alinéa de l'article 3 du même arrêté-loi sont insérées les dispositions suivantes :

« Toutefois, cette somme est majorée de 5 p. c. lorsque l'indice moyen des prix de détail atteint 440 points; une nouvelle majoration de 5 p. c. est appliquée pour toute hausse de l'indice moyen atteignant 5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice moyen qui devait entraîner la majoration précédente.

Elle est diminuée de 5 p. c. lorsque l'indice moyen des prix de détail sera descendu en-dessous de 400 points. Une nouvelle diminution de 5 p. c. est appliquée pour toute baisse de l'indice moyen atteignant 5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice moyen qui devait entraîner la diminution précédente.

Si l'indice moyen retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution, cette somme est rétablie au montant correspondant initialement à ces indices.

Wetsontwerp tot wijziging van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is gelast de Wetgevende Kamers in Onze naam het wetsontwerp voor te leggen waarvan hierna de inhoud :

Eerste Artikel.

§ 1. — Artikel 3, lid 3, 1^o, van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders wordt door navolgende bepaling vervangen :

« 1^o 12 pct. of 18,25 pct. van het bedrag van het loon van de werknemer, naargelang het een werkman of een bediende betref, zonder dat voor de berekening van deze bijdrage rekening wordt gehouden met het gedeelte van het loon dat 5.000 frank per maand overschrijdt ; »

§ 2. — Tussen het voorlaatste en het laatste lid van artikel 3 van dezelfde besluitwet worden navolgende bepalingen ingevoegd :

« Nochtans wordt deze som met 5 pct. verhoogd wanneer het gemiddeld indexcijfer der kleinhandelsprijzen 440 punten bereikt ; een nieuwe verhoging met 5 pct. wordt toegepast bij elke stijging van het gemiddeld indexcijfer welke 5 pct. bereikt ten aanzien van het gemiddeld indexcijfer dat aanleiding was tot de vorige verhoging.

Zij wordt met 5 pct. verminderd wanneer het gemiddeld indexcijfer der kleinhandelsprijzen onder 400 punten daalt. Een nieuwe vermindering met 5 pct. wordt toegepast bij elke daling van het gemiddeld indexcijfer welke 5 pct. bereikt ten aanzien van het gemiddeld indexcijfer dat aanleiding was tot de vorige vermindering.

Komt het gemiddeld indexcijfer lager te liggen dan het cijfer dat een verhoging heeft gewettigd of komt het hoger te liggen dan het cijfer dat een vermindering heeft gewettigd, dan wordt die som opnieuw gesteld op het oorspronkelijk met die indexcijfers overeenstemmend bedrag.

L'indice moyen des prix de détail à prendre en considération pour le premier, deuxième, troisième ou quatrième trimestre d'une année déterminée est celui qui correspond à la moyenne des indices, respectivement du troisième trimestre de l'année précédente, du quatrième trimestre de l'année précédente, premier trimestre de l'année en cours ou deuxième trimestre de l'année en cours.

Il est publié chaque trimestre par les soins du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale. »

§ 3. — Dans l'article 3, dernier alinéa, du même arrêté-loi, les mots « Il peut » sont remplacés par les mots « Le Roi peut ».

Art. 2.

§ 1. — L'article 4, alinéa 1^{er}, A, 2^o, du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o 7 p.c. au Fonds national d'assurance maladie-invalidité ; »

§ 2. — L'article 4, alinéa 1^{er}, B, 2^o, du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o 6 p.c. au Fonds national d'assurance maladie-invalidité ».

Art. 3.

L'article 6, alinéas 2, 3 et 4, du même arrêté-loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Pour l'administration de l'assurance, il est institué auprès du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, un Fonds national d'assurance maladie-invalidité et une Caisse commune des offices régionaux. Ces organismes sont des établissements publics.

La Caisse commune des offices régionaux a pour mission de coordonner l'activité de ceux-ci, de centraliser leurs opérations et d'assurer, entre eux, la compensation des recettes et des dépenses.

Au sein du Fonds national d'assurance maladie-invalidité, est instituée une Caisse nationale de l'invalidité, qui supporte les charges des indemnités d'invalidité accordées aux assurés.

A cet effet, le Fonds national d'assurance maladie-invalidité verse, à la Caisse nationale d'invalidité, 10 p.c. de ses recettes ; cette quotité pouvant être modifiée par le Roi.

Les conditions imposées aux unions nationales agréées sont déterminées par le Roi, ainsi que l'organisation, le fonctionnement de la Caisse commune des offices régionaux, des offices régionaux eux-mêmes et du Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

Le Fonds national d'assurance maladie-invalidité fonctionne avec le concours des représentants des organisations les plus représentatives de l'ensemble des

Het gemiddeld indexcijfer der kleinhandelsprijzen, in aanmerking te nemen voor het eerste, tweede, derde of vierde kwartaal van een bepaald jaar is het cijfer dat overeenstemt met het gemiddelde van de indexcijfers, respectief van het derde kwartaal van het vorige jaar, het vierde kwartaal van het vorige jaar, het eerste kwartaal van het lopende jaar of het tweede kwartaal van het lopende jaar.

Het wordt om het kwartaal door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bekendgemaakt. »

§ 3. — In artikel 3, laatste lid, van zelfde besluitwet worden de woorden « Hij mag » vervangen door de woorden « De Koning mag ».

Art. 2.

§ 1. — Artikel 4, lid 1, A, 2^o, van dezelfde besluitwet wordt door navolgende bepaling vervangen :

« 2^o 7 pct. aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit ; »

§ 2. — Artikel 4, lid 1, B, 2^o, van dezelfde besluitwet wordt door navolgende bepaling vervangen :

« 2^o 6 pct. aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit. »

Art. 3.

Artikel 6, leden 2, 3 en 4 van dezelfde besluitwet worden door navolgende bepalingen vervangen :

« Voor het beheer van de verzekering wordt, bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, een Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit en een Gemene Kas der gewestelijke diensten opgericht. Deze organen zijn openbare instellingen.

De Gemene Kas der gewestelijke diensten heeft tot opdracht de bedrijvigheid dezer diensten te ordenen, hun verrichtingen te centraliseren en de verevening van ontvangsten en uitgaven onder hen te verzekeren.

Bij het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit wordt een Rijkskas voor invaliditeit opgericht die de last draagt der invaliditeitsvergoedingen toegekend aan de verzekerden.

Daartoe stort het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit aan de Rijkskas voor invaliditeit 10 pct. van zijn inkomsten ; dit aandeel kan door de Koning gewijzigd worden.

De voorwaarden opgelegd aan de gemachtigde landsbonden alsmede inrichting en werking van de Gemene Kas der gewestelijke diensten, van de gewestelijke diensten zelf en van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit worden door de Koning bepaald.

Het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit werkt met behulp van een gelijk aantal vertegenwoordigers van de voor al de werkgevers

employeurs et de l'ensemble des travailleurs, en nombre égal, ainsi que des représentants des unions nationales de mutualités reconnues agréées pour l'assurance obligatoire.

La Caisse commune des offices régionaux fonctionne avec le concours des représentants en nombre égal des organisations les plus représentatives de l'ensemble des employeurs et de l'ensemble des travailleurs ».

Art. 4.

Il est inséré dans l'article 12, § 1^{er}, du même arrêté-loi, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, après le troisième alinéa, un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Les contestations entre les personnes qui ont effectué des paiements indus à l'Office national de sécurité sociale et ledit Office sont de la compétence des juridictions visées à l'alinéa 3 du présent paragraphe. Ces actions se prescrivent trois ans après la date du paiement. »

Art. 5.

L'article 12 du même arrêté-loi, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, est complété par un § 3, libellé comme suit :

« § 3. — Sans préjudice de l'application des articles 194 à 209 du Code pénal, tout employeur ou son mandataire qui aurait assujéti frauduleusement une ou plusieurs personnes au régime de la sécurité sociale, est puni d'une amende de 26 à 200 francs et, en outre, condamné d'office à payer à l'Office national de sécurité sociale une indemnité égale au triple des cotisations qui ont été déclarées frauduleusement.

L'action pénale est subordonnée au dépôt d'une plainte de l'Office national de sécurité sociale. »

Art. 6.

La moyenne des indices des prix de détail visés à l'article 1^{er}, § 2, est déterminée pour la première fois en tenant compte des indices afférents aux mois d'avril et de mai 1955.

Art. 7.

Les dispositions de la présente loi ont effet le 1^{er} juillet 1955.

Donné à Bruxelles, le 14 Mai 1955.

en voor al de werknemers representatieve verenigingen alsmede van de vertegenwoordigers der voor de verplichte verzekering gemachtigde landsbonden van erkende mutualiteitsverenigingen.

De Gemene Kas der gewestelijke diensten werkt met behulp van een gelijk aantal vertegenwoordigers van de voor al de werkgevers en voor al de werknemers representatiefste verenigingen. »

Art. 4.

In artikel 12, § 1, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de besluitwet van 6 September 1946, wordt na lid 3 een als volgt gesteld nieuw lid ingevoegd :

« De betwistingen tussen de personen die bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid onverschuldigde betalingen hebben verricht en bedoelde dienst, vallen in de bevoegdheid van de bij lid 3 van deze paragraaf beoogde rechtsmachten. Deze vorderingen verjaren drie jaar na de datum der betaling ».

Art. 5.

Artikel 12 van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de besluitwet van 6 September 1946, wordt met een als volgt gestelde § 3 aangevuld :

« § 3. — Onverminderd de toepassing van de artikelen 194 tot 209 van het strafwetboek, wordt ieder werkgever of zijn lasthebber die één of meer personen bedrieglijk aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid zou onderworpen hebben, gestraft met een boete van 26 tot 200 frank en bovendien ambtshalve veroordeeld een vergoeding, gelijk aan het driedubbel van de bedrieglijk aangegeven bijdragen, aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid te betalen.

De strafvordering is afhankelijk gesteld van het neerleggen van een klacht door de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid. »

Art. 6.

Het gemiddelde van de bij artikel 1, § 2, beoogde indexcijfers der kleinhandelsprijzen wordt de eerste maal bepaald, rekening houdende met de indexcijfers over de maanden April en Mei 1955.

Art. 7.

De beschikkingen van deze wet treden in werking 1 Juli 1955.

Gegeven te Brussel, 14 Mei 1955.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance sociale,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

Léon-Eli TROCLET.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 5 mai 1955, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi « modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs », a donné le 9 mai 1955 l'avis suivant :

I.

L'article 1^{er}, § 2, alinéa 4, prévoit que la moyenne des indices des prix de détail est déterminée pour la première fois en tenant compte des indices afférents aux deux premiers mois du trimestre civil qui suit l'entrée en vigueur de la loi.

Or, il résulte des renseignements fournis au Conseil d'Etat que l'intention du Gouvernement est de prendre comme base les indices des mois de juillet et d'août.

Il est à remarquer, en outre, que cet alinéa 4 constitue une disposition transitoire et ne doit pas faire partie intégrante de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944. Il conviendrait, dès lors, d'en faire une disposition transitoire insérée dans le projet sous un article 6, qui devrait être rédigé comme suit :

« Article 6. — La moyenne des indices des prix de détail visés à l'article 1^{er}, § 2, est déterminée pour la première fois en tenant compte des indices afférents aux mois de juillet et d'août 1955. »

Les deux derniers alinéas de l'article 1^{er} du projet expriment mieux les intentions du Gouvernement ainsi qu'elles ont été communiquées au Conseil d'Etat s'ils étaient rédigés comme suit :

« L'indice moyen des prix de détail à prendre en considération pour l'année en cours est celui qui correspond à la moyenne des indices des mois de juillet, août et septembre de l'année précédente.

« Il est publié chaque année par les soins du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale. »

L'insertion des nouvelles dispositions dans l'article 3 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 requiert le remplacement, au dernier alinéa de cet article, des mots « Il peut... » par les mots « Le Roi peut... ».

II.

Il est proposé de scinder en deux paragraphes la disposition de l'article 2 et de rédiger dès lors l'article comme suit :

« Article 2. — § 1^{er}. — L'article 4, alinéa 1^{er}, A, 2^o, du même arrêté-loi est remplacé par...

« § 2. — L'article 4, alinéa 1^{er}, B, 2^o, du même arrêté-loi est remplacé par... »

III.

L'article 3 modifiant l'article 6, alinéas 2, 3 et 4, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 prévoit « pour l'administration de l'assurance » l'institution de deux établissements publics : le Fonds national d'assurance maladie-invalidité et la Caisse commune des offices régionaux. Si le but que le Gouvernement se propose en créant la caisse commune, à côté de l'établissement public existant, apparaît à la lecture de l'exposé des motifs, le texte de l'article 3 ne le révèle en rien et ne précise aucunement les attributions respectives des deux organismes.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5^e Mei 1955 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de arbeiders », heeft de 9^e Mei 1955 het volgend advies gegeven :

I.

Volgens artikel 1, § 2, vierde lid, wordt het gemiddelde van de indexcijfers der kleinhandelsprijzen de eerste maal bepaald aan de hand van de indexcijfers over de eerste twee maanden van het kalenderkwartaal volgend op het inwerkingtreden van deze wet.

Naar aan de Raad van State werd verklaard, is de Regering voornemens de indexcijfers van de maanden Juli en Augustus als grondslag te nemen.

Men merke bovendien op dat dit vierde lid een overgangsbepaling is, en als dusdanig niet opgenomen behoort te worden in de besluitwet van 28 December 1944. Het zou derhalve moeten omgewerkt worden tot een overgangsartikel, dat in het ontwerp artikel 6 zou kunnen worden en als volgt zou luiden :

« Artikel 6. — Het gemiddelde van de in artikel 1, § 2, bedoelde indexcijfers der kleinhandelsprijzen wordt voor de eerste maal berekend aan de hand van de indexcijfers met betrekking tot de maanden Juli en Augustus 1955. »

De laatste twee leden van artikel 1 van het ontwerp zouden beter aan de bedoeling van de Regering zoals zij aan de Raad van State is uiteengezet, beantwoorden in de volgende lezing :

« Het gemiddelde indexcijfer der kleinhandelsprijzen, dat voor het lopend jaar in aanmerking wordt genomen, is datgene dat overeenstemt met het gemiddelde van de indexcijfers van de maanden Juli, Augustus en September van het voorgaande jaar.

« Het wordt elk jaar door toedoen van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bekendgemaakt. »

Het invoegen van de nieuwe bepalingen in artikel 3 van de besluitwet van 28 December 1944 maakt het noodzakelijk, in het laatste lid van dat artikel de woorden « Hij mag... » te vervangen door « De Koning kan... ».

II.

De Raad van State stelt voor, artikel 2 in twee paragrafen in te delen en als volgt te lezen :

« Artikel 2. — § 1. — Artikel 4, eerste lid, A, 2^o, van dezelfde besluitwet wordt...

« § 2. — Artikel 4, eerste lid, B, 2^o, van dezelfde besluitwet wordt... »

III.

Artikel 3, dat artikel 6, tweede, derde en vierde lid, van de besluitwet van 28 December 1944 wijzigt, bepaalt dat, « voor het beheer van de verzekering », twee openbare instellingen worden opgericht : het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit en de Gemene Kas der gewestelijke diensten. Al kan uit de memorie van toelichting worden opgemaakt wat het doel van de Regering is wanneer zij naast de bestaande openbare instelling een Gemene Kas opricht, deze bedoeling blijkt niet meer uit de tekst van artikel 3, waarin bovendien niets gezegd wordt over de onderscheiden bevoegdheden van beide instellingen.

IV.

Les articles 4, 5 et 6 de l'avant-projet de loi (ce dernier article devenant l'article 7 si la suggestion concernant la disposition transitoire est retenue) gagneraient à être rédigés comme suit :

« Article 4. — Il est inséré dans l'article 12, § 1^{er}, du même arrêté-loi, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, après le troisième alinéa, un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Les contestations entre les personnes qui ont effectué des paiements indus à l'Office national de sécurité sociale et ledit Office sont de la compétence des juridictions visées à l'alinéa 3 du présent paragraphe. Ces actions se prescrivent trois ans après la date du paiement. »

« Article 5. — L'article 12 du même arrêté-loi, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, est complété par un paragraphe 3, libellé comme suit :

« § 3. — Sans préjudice de l'application des articles 194 à 209 du Code pénal, tout employeur ou son mandataire qui aurait assujéti frauduleusement une ou plusieurs personnes au régime de la sécurité sociale, est puni d'une amende de 26 francs à 200 francs et, en outre, condamné d'office à payer à l'Office national de sécurité sociale une indemnité égale au triple des cotisations qui ont été déclarées frauduleusement.

« L'action pénale est subordonnée au dépôt d'une plainte de l'Office national de sécurité sociale. »

« Article 7. — Les dispositions de la présente loi ont effet le 1^{er} juillet 1955. »

La chambre était composée de

MM. J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président ;

D. DECLEIRE et K. MEES, conseillers d'Etat ;

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. ROUSSEAU, substitut.

Le Président, — De Voorzitter,
(signé/w. get.) J. SUETENS.

Pour deuxième expédition délivrée au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Le 11 mai 1955.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

IV.

De artikelen 4, 5 en 6 van het voorontwerp van wet (dit laatste wordt artikel 7 indien de aanbeveling aangaande de overgangsbepaling wordt aangenomen) zouden beter als volgt worden gelezen :

« Artikel 4. — In artikel 12, § 1, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de besluitwet van 6 September 1946, wordt na het derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De betwistingen tussen de personen die bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid onverschuldigde betalingen hebben verricht, en genoemde dienst, behoren tot de kennisgeving van de in het derde lid van deze paragraaf bedoelde gerechten. Deze vorderingen verjaren drie jaar na de datum der betaling. »

« Artikel 5. — Artikel 12 van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de besluitwet van 6 September 1946, wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt :

« § 3. — Onverminderd de toepassing van de artikelen 194 tot 209 van het Wetboek van Strafrecht wordt iedere werkgever of zijn lasthebber, die een of meer personen bedrieglijk aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid onderwerpt, gestraft met een geldboete van 26 frank tot 200 frank en bovendien ambtshalve veroordeeld om aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid een vergoeding te betalen ten bedrage van driemaal de bedrieglijk aangegeven bijdragen.

« De strafvordering is afhankelijk van het indienen van een klacht door de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid. »

« Artikel 7. — Het in deze wet bepaalde heeft uitwerking met ingang van 1 Juli 1955. »

De kamer was samengesteld uit de

HH. J. SUETENS, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter ;

D. DECLEIRE en K. MEES, raadsheren van State ;

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. ROUSSEAU, substituit.

Le Greffier, — De Griffier,
(signé/w. get.) J. CYPRES.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De 11 Mei 1955.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.